

**Lennunduse ja kosmonautika seeria.
Elektriliste ja optiliste ühenduste
elemendid. Katsemeetodid. Osa 311:
Madal õhurõhk**

Aerospace series - Elements of electrical and optical
connection - Test methods - Part 311: Low air
pressure

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 2591-311:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 2591-311:1997 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 20.03.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 2591-311:2000 consists of the English text of the European standard EN 2591-311:1997.</p> <p>This document is endorsed on 20.03.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Käsitlusala: Käesolev standard määrab kindlaks ühenduselementide töövõime hindamise meetodi madala õhurõhu korral. Seda standardit tuleks kasutada koos standardiga EN 2591. See meetod on kliimatesti EN 2591-302 üks osa.</p>	<p>Scope:</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------

ICS 49.060

Võtmesõnad: lennundusseadmestik, lennundustööstus, testimine, ühendusseadmed

ICS 49.060

Deskriptoren: Luft- und Raumfahrt, Luftfahrzeug-Ausrüstung, elektrische und optische Verbindungselemente, Prüfung

Deutsche Fassung
(einschließlich Englische Fassung)

Luft- und Raumfahrt
Elektrische und optische Verbindungselemente
Prüfverfahren
Teil 311: Niedriger Luftdruck

Aerospace series
Elements of electrical and optical connection
Test methods
Part 311: Low air pressure

Série aéronautique
Organes de connexion électrique et optique
Méthodes d'essais
Partie 311: Basse pression atmosphérique

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 22. Juni 1997 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik und dem Vereinigten Königreich.

CEN

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Verband der Europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie (AECMA) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 1998, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 1998 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Foreword

This European Standard has been prepared by the European Association of Aerospace Manufacturers (AECMA).

After inquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

preview generated by EVS

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt ein Verfahren zum Nachweis der Funktionsfähigkeit von Verbindungselementen bei niedrigem Luftdruck fest.

Sie ist in Verbindung mit EN 2591 anzuwenden.

Dieses Verfahren ist Bestandteil der Prüfung EN 2591-302.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

EN 2591

Luft- und Raumfahrt – Elektrische und optische Verbindungselemente – Prüfverfahren – Allgemeines

EN 2591-207

Luft- und Raumfahrt – Elektrische und optische Verbindungselemente – Prüfverfahren – Teil 207: Prüfung der Spannungsfestigkeit

EN 2591-302

Luft- und Raumfahrt – Elektrische und optische Verbindungselemente – Prüfverfahren – Teil 302: Klimafolge¹⁾

3 Vorbereitung der Prüflinge

3.1 Die Prüflinge müssen nach den Technischen Lieferbedingungen vorbereitet werden.

Falls nicht anders festgelegt, sind die Prüflinge mit 50 % der Leitungen des kleinsten Durchmessers und 50 % der Leitungen des größten Durchmesser, gleichmäßig verteilt, zu verdrahten.

1 Scope

This standard specifies a method of assessing the ability of elements of connection to operate at low air pressure.

It shall be used together with EN 2591.

This method forms part of test EN 2591-302.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 2591

Aerospace series – Elements of electrical and optical connection – Test methods – General

EN 2591-207

Aerospace series – Elements of electrical and optical connection – Test methods – Part 207: Voltage proof test

EN 2591-302

Aerospace series – Elements of electrical and optical connection – Test methods – Part 302: Climatic sequence¹⁾

3 Preparation of specimens

3.1 Specimens shall be prepared according to the technical specification.

Unless otherwise specified, 50 % of cables shall be of the minimum diameter, 50 % of the maximum diameter, evenly distributed.

¹⁾ Veröffentlicht als AECMA-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm.

¹⁾ Published as AECMA Prestandard at the date of publication of this standard